

KitchenAid

JUICER & SAUCER ATTACHMENT 5KSM1JA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	62
NO	Brukerhåndbok	69
FI	Omistajan Opas	76
DA	Brugervejledning	82
IS	Notandahandbók	89
RU	Руководство Пользователя	96
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	115
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	129
AR	دليل المالك	1

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Stand Mikserin motoru açılmadan önce Meyve/Sebze Sıkacağı kapağının sıkıca kapatıldığından emin olun. Meyve/Sebze Sıkacağı çalışırken kapağı açmayın.
3. Bu cihazın; yakından gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ya da bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımını hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı takdirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
6. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
7. Meyve/Sebze Sıkacağı çalışırken parmaklarınızı veya diğer nesnelere sıkacağın ağzından içeri sokmayın. Açıklığa yiyecek sıkışırsa iticiyi veya başka bir meyve veya sebze parçasını kullanarak aşığı itin. Asla elinizle yiyecek koymayın. Her zaman iticiyi kullanın. Bu yöntem mümkün olmadığında, motoru "0" (KAPALI) konumuna getirin ve kalan yiyecekleri çıkarmak için Meyve/Sebze Sıkacağını sökün.
8. Açık havada kullanmayın.
9. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı (0) ayarına getirerek kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
10. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
11. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Kişilerin yaralanma ve/veya cihazın hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve spatulalar ile diğer aletleri çalışma esnasında aksesuarlardan uzak tutun.
12. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
13. Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların/ eklentilerin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
14. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
15. Stand Mikserin kablosunun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
16. Bıçaklar keskindir. Dikkatli kullanın.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

17. Bıçak durana kadar açmayın.
18. Hasar görmesini önlemek için dişli mekanizmasını suya veya diğer sıvılara batırmayın.
19. Sürücü mekanizması veya dönen parçalar hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektrikselsel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
20. Ayrıca Stand Mikser ile birlikte verilen Kullanıcı Kılavuzunun Önemli Güvenlik Tedbirleri bölümünü inceleyin.
21. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
22. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
23. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
 - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

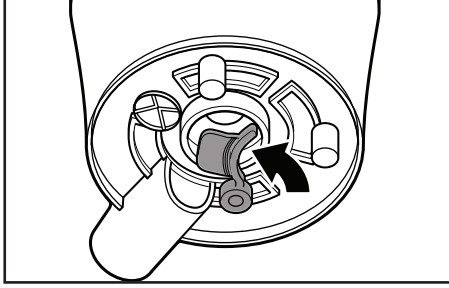
Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ÜRÜNÜN TAKILMASI

MEYVE/SEBZE SIKACAĞININ PARÇALARINI TAKMA

Meyve/Sebze Sıkacağı'nı ilk defa kullanmadan önce, parçalarını ılık, nemli bir bezle silin ve ardından nemli bezle temizleyin. Tahrik Mekanizmasını yıkamayın. Yumuşak bir bezle kurulayın. "Bakım ve Temizlik" bölümünü inceleyin.

1. Posa Oluşunu kasenin alt kısmına kaydırın.
2. Contayı Posa Oluşunun arkasındaki yerine kaydırın.



3. Süzgeç Temizleme Sepetini, kasenin içine koyun.
4. Tercih ettiğiniz süzgeci, hizalama işaretleri Posa Oluşunun tam üstüne gelecek şekilde Süzgeç Temizleme Sepetinin içine yerleştirin.
5. Delgi/Bıçak Düzenliğini süzgecin içine yerleştirin.

MEYVE/SEBZE SIKACAĞININ STAND MİKSERE TAKILMASI

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) konumuna getirin ve fişini prizden çekin.
2. **Menteşeli aparat yuvası kapağına sahip Stand Mikserler için:** Açmak için yukarı kaldırın.

Çıkarılabilir aparat yuvası kapağı olan Stand Mikserler için: Aparat yuvasının kapağını çıkarmak için aparat kolunu saat yönünün tersine çevirin.

3. Meyve/Sebze Suyu Sıkacağı aparatını, aparat yuvasına takın. Gerekirse aparatı öne arkaya doğru döndürün. Doğru konumda olduğunda aparat yuvasındaki pim, yuvarın kenarındaki çentiğe oturur.
4. Aparat düğmesini, Meyve/Sebze Sıkacağı Stand Mikser'e tamamen sabitlenene kadar sıkın.
5. Hem meyve/sebze suyu ağzının hem de Posa Oluşunun altına bir kap koyun.

⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi

Fişi topraklı bir prize takın.

Topraklı ucu çıkarmayın.

Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

6. Stand Mikseri topraklı bir prize takın.

ÜRÜN KULLANIMI

MEYVE/SEBZE SUYU HAZIRLAMA

ÖNEMLİ: Delgiye veya sepetlere zarar gelmesini önlemek için sıkma işleminden önce büyük tohumların veya çekirdeklerin çıkarılması gerekir. Buna şu meyveler örnek verilebilir: nektarin, şeftali, mango, kayısı, erik ve kiraz vb.

1. Kapağı Meyve/Sebze Sıkacağına üzerine koyun ve kilitlemek için kapağı döndürün. Ardından kilidi oturtun. Stand Mikseri 10. hız ayarında çalıştırın.
2. Sıkılacak malzemeleri haznenin içine koyun. Meyve/Sebze Suyu Sıkacağına Kasesine yavaşıca malzeme beslemesi yapmak için Yiyecek İticiyi kullanın.
3. Meyve/sebze suyu hazırlamak için Posa Oluşu her zaman içeri doğru itilmiş olmalıdır. Bu açık pozisyonudur. Posa Oluşu açık olduğunda sıkma sırasında oluşan posa, Posa Oluşundan akar ve böylece meyve/sebze suyundan ayrılır.
4. Sos yapmak için Posa Oluşunu dışa doğru çekin. Bu kapalı konumdur. Kauçuk contanın yerinde olduğundan emin olun. Posa Oluşu kapalı olduğunda meyve/sebze suyu ve lifler, meyve/sebze suyu olduğundan sos olarak çıkar.

BAKIM VE TEMİZLİK

MEYVE/SEBZE SIKACAĞININ VE AKSESUARLARIN TEMİZLENMESİ

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ: Tahrik Mekanizmasını asla suda yıkamayın veya suya batırmayın. Diğer tüm parçalar bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir.

1. **Parçaları çıkarmak için:** Kapağı çıkarın. Delgiyi çıkarın. Takılı Süzgeci ve Süzgeç Temizleme Sepetini kaseden kaldırın ve ayırın. Posa Oluşunu çıkarın.
2. Süzgece sıkışan veya artık yiyecekleri temizlemek için ılık, sabunlu suyla Fırça kullanın.
3. Tahrik Mekanizmasını bulaşık makinesinde yıkamayın. Tahrik Mekanizmasını asla suda yıkamayın veya suya batırmayın. Meyve/Sebze Sıkacağına diğer tüm parçaları, bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir♻️. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB, 2014/30/AB ve 2011/65/AB (RoHS Direktifi) ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“Garanti Veren”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti; (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

- Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

ITHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı gibi gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.

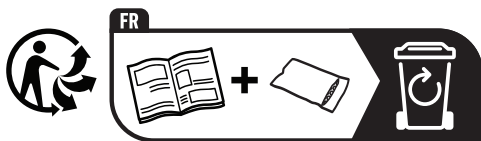
KITCHENAID GARANTISI (“GARANTI”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:
www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.